

ITS 4-Kt.Elektroden-
spannsystem

ITS Square electrode
clamping system

Système d'outillage ITS
pour électrodes carrées

**Spannzangenhalter
Vorderteil**

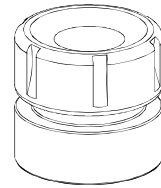
**Collet chuck holder,
front part**

**Porte-électrode
à pince de serrage,
partie avant**

Sicherheit, Garantie, Haftung
und Serviceadressen siehe
Beilage A.

For safety, guarantee, liability
and service addresses, see
Appendix A.

Sécurité, garantie, responsabi-
lités et adresses de service :
voir annexe A.



**Verpackungsinhalt
überprüfen**

Check package contents

**Vérifier l'intégralité de la
livraison**

1 x Spannzangenhalter
Vorderteil

1 x Collet chuck holder,
front part

1 x Porte-électrode à pince de
serrage, partie avant

1 x Spannmutter M40 x 1,5

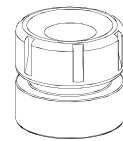
1 x Locking nut M40x1.5

1 x Écrou de serrage
M40 x 1,5

1 x Dichtscheibe

1 x Sealing washer

1 x Rondelle d'étanchéité



Technische Daten

Technical data

Caractéristiques techniques

Anwendung:

Der Spannzangenhalter
Vorderteil dient zur Herstellung
von Mehrfachspannvorrich-
tungen für die Bearbeitung
von Elektroden.

Application:

The front part of the collet
chuck holder is used to create
multiple fixtures for electrode
machining.

Utilisation :

La partie avant du porte-électrode
à pince sert à la fabrication de
dispositifs de serrages multiples
pour l'usinage d'électrodes.

Für Rundelektroden von
ø 2 mm bis ø 20 mm.

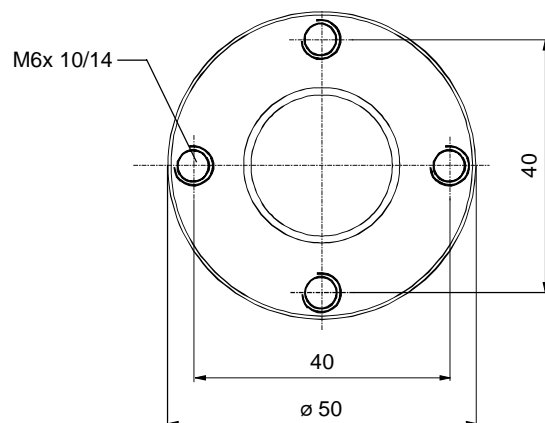
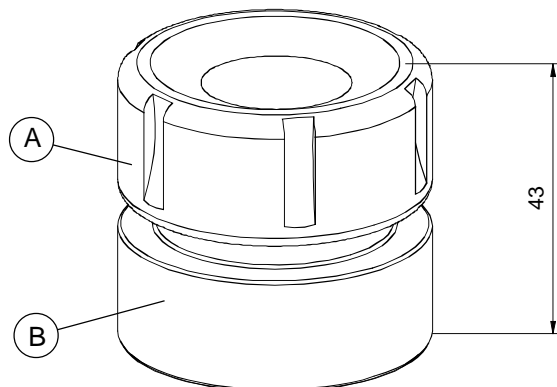
It is suitable for round
electrodes of ø 2mm to ø 20mm.

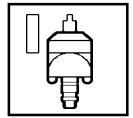
Pour électrodes cylindriques de
ø 2 mm à ø 20 mm.

A) Spannmutter M40 x 1,5
B) Spannzangenhalter

A) Locking nut M40x1.5
B) Collet chuck holder

A) Écrou de serrage M40 x 1,5
B) Porte-électrode à pince de
serrage





ITS 4-Kt. Elektroden- spannsystem

ITS Square electrode clamping system

Système d'outillage ITS pour électrodes carrées

Inbetriebnahme

(Bild 1)
Mitgelieferte Dichtscheibe (C)
am Spannzangenhalter (B)
anbringen.

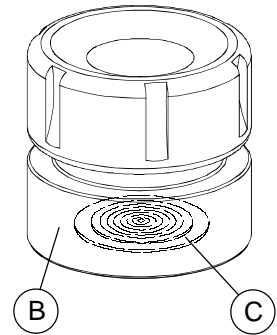
Setting up

(Diagram 1)
Fit sealing washer supplied (C)
to collet chuck holder (B).

Mise en service

(figure 1)
Fixer la rondelle d'étanchéité
(C) faisant partie de la livraison
au porte-électrode à pince (B).

①



(Bild 2)
Spannzangenhalter Vorderteil
(D) von unten her mit vier M6
Schrauben (E) auf der Unter-
lage befestigen.

(Diagram 2)
Attach front part of collet
chuck holder (D) to the base
with four M6 bolts (E) from
below.

(figure 2)
Au moyen des quatre vis M6
(E), fixer la partie avant (D) du
porte-électrode à pince sur
l'assise.

Schrauben (E) noch nicht
festziehen.

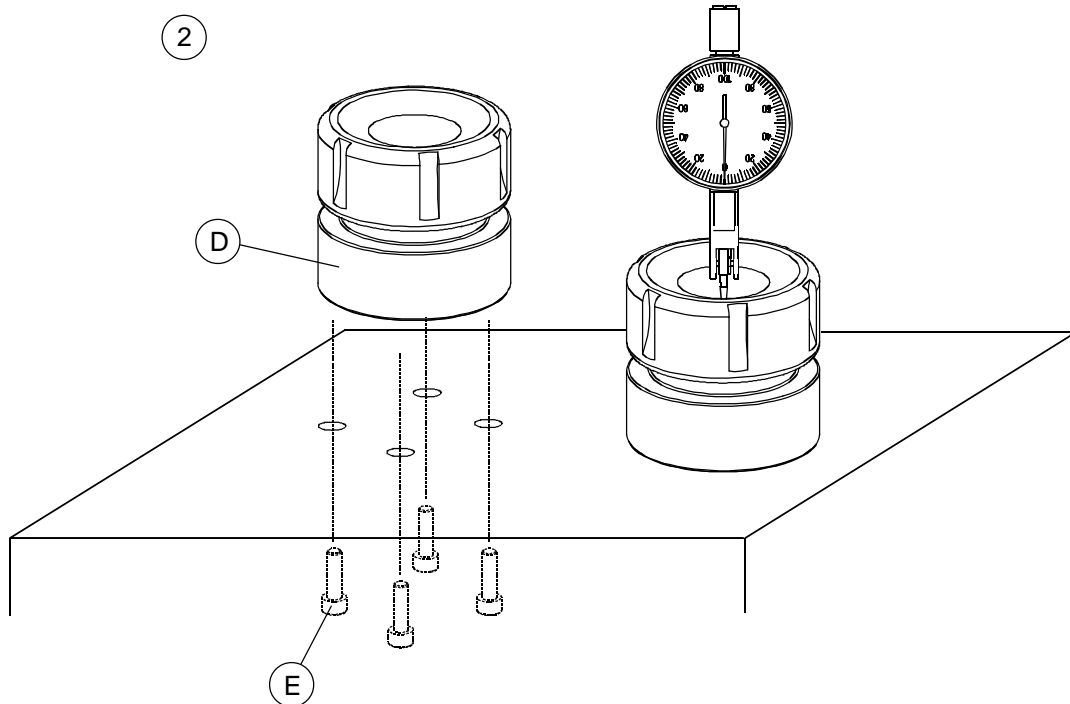
Do not tighten bolts (E) yet.

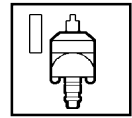
Ne pas encore serrer les vis
(E).

Spannzangenhalter Vorderteil
(D) ausrichten und Schrauben
(E) festziehen.

Align front part of collect chuck
holder (D), then tighten bolts
(E).

Positionner la partie avant (D)
du porte-électrode à pince et
serrer les vis (E).





ITS 4-Kt. Elektroden- spannsystem

ITS Square electrode clamping system

Système d'outillage ITS pour électrodes carrées

(Bild 3)
Spannmutter (A) demontieren.

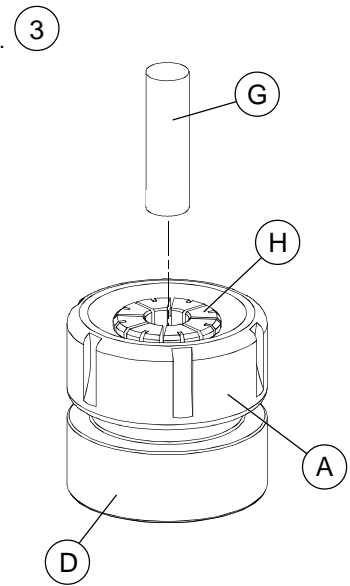
Elektrode (G) mit entsprechender Spannzange (H) (Option) in den Spannzangenhalter Vorderteil (D) einsetzen, Spannmutter (A) wieder montieren und festziehen mit Hakenschlüssel ER-001483 (Option).

(Diagram 3)
Remove locking nut (A).

Insert electrode (G) with a suitable collet chuck (H) (option) into front part of collect chuck (D). Refit locking nut (A) and tighten with sickle spanner ER-001483 (option).

(figure 3)
Démontez l'écrou de serrage (A).

Insérer l'électrode (G) avec la pince de serrage (H) (en option) correspondante dans la partie avant (D) du porte-électrode à pince. Remonter l'écrou de serrage (A), et le serrer au moyen de la clé à ergot ER-001483 (en option).



Wartung und Pflege

Spannzangenhalter Vorderteil nach Gebrauch reinigen und gegen Korrosion schützen.

Maintenance

Clean front part of collect chuck holder after use and protect against corrosion.

Maintenance

Nettoyer soigneusement la partie avant du porte-électrode à pince après utilisation, et la protéger contre la corrosion.

Optionen

ER-008745
Spannzangensatz 19 Stück, von \varnothing 2,5 mm bis \varnothing 20 mm.

Options

ER-008745
Collet chuck set Set of 19, from \varnothing 2,5mm to \varnothing 20mm.

Options

ER-008745
Jeu de pinces de serrage à 19 unités de \varnothing 2,5 mm à \varnothing 20 mm.

Einzelspannzangen

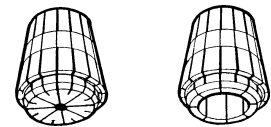
ER-006700	\varnothing 2,5 mm
ER-006701	\varnothing 3 mm
ER-006702	\varnothing 4 mm
ER-006703	\varnothing 5 mm
ER-006704	\varnothing 6 mm
ER-006705	\varnothing 7 mm
ER-006706	\varnothing 8 mm
ER-006707	\varnothing 9 mm
ER-006708	\varnothing 10 mm
ER-006709	\varnothing 11 mm
ER-006710	\varnothing 12 mm
ER-006711	\varnothing 13 mm
ER-006712	\varnothing 14 mm
ER-006713	\varnothing 15 mm
ER-006714	\varnothing 16 mm
ER-006715	\varnothing 17 mm
ER-006716	\varnothing 18 mm
ER-006717	\varnothing 19 mm
ER-006718	\varnothing 20 mm

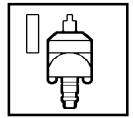
Single collet chucks

ER-006700	\varnothing 2,5mm
ER-006701	\varnothing 3mm
ER-006702	\varnothing 4mm
ER-006703	\varnothing 5mm
ER-006704	\varnothing 6mm
ER-006705	\varnothing 7mm
ER-006706	\varnothing 8mm
ER-006707	\varnothing 9mm
ER-006708	\varnothing 10mm
ER-006709	\varnothing 11mm
ER-006710	\varnothing 12mm
ER-006711	\varnothing 13mm
ER-006712	\varnothing 14mm
ER-006713	\varnothing 15mm
ER-006714	\varnothing 16mm
ER-006715	\varnothing 17mm
ER-006716	\varnothing 18mm
ER-006717	\varnothing 19mm
ER-006718	\varnothing 20mm

Pinces de serrage unitaires

ER-006700	\varnothing 2,5 mm
ER-006701	\varnothing 3 mm
ER-006702	\varnothing 4 mm
ER-006703	\varnothing 5 mm
ER-006704	\varnothing 6 mm
ER-006705	\varnothing 7 mm
ER-006706	\varnothing 8 mm
ER-006707	\varnothing 9 mm
ER-006708	\varnothing 10 mm
ER-006709	\varnothing 11 mm
ER-006710	\varnothing 12 mm
ER-006711	\varnothing 13 mm
ER-006712	\varnothing 14 mm
ER-006713	\varnothing 15 mm
ER-006714	\varnothing 16 mm
ER-006715	\varnothing 17 mm
ER-006716	\varnothing 18 mm
ER-006717	\varnothing 19 mm
ER-006718	\varnothing 20 mm





ITS 4-Kt. Elektroden-
spannsystem

ITS Square electrode
clamping system

Système d'outillage ITS
pour électrodes carrées

Optionen

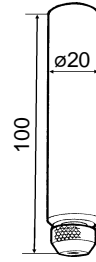
ER-010671
Mini-Spannzangenelektroden-
halter
Für Spannzangen von
ø 0,2 mm bis ø 2 mm.

Options

ER-010671
Mini collet chucks electrode
holder
For collet chucks from ø 0,2mm
to ø 2mm .

Options

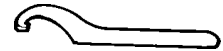
ER-010671
Porte-électrode à minipince de
serrage.
Pour minipinces de serrage de
ø 0,2 mm à ø 2 mm.



ER-001483
Hakenschlüssel 45 - 50

ER-001483
Sickle spanner 45-50

ER-001483
Pince à ergot 45 - 50



Ersatzteile

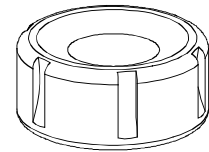
000038
Spannmutter M40 x 1,5

Spare parts

000038
Locking nut M40x1.5

Pièces de rechange

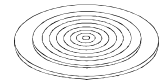
000038
Écrou de serrage M40 x 1,5



ER-010694
Dichtscheibe
(Set à 24 Stk.)

ER-010694
Sealing washer
(Set of 24)

ER-010694
Rondelle d'étanchéité
(jeu de 24 unités)



Beziehen Sie Ersatzteile bei
Ihrem ITS Fachhändler.

Please order spare parts from
your ITS dealer.

Commandez les pièces de
rechange chez votre agent ITS.



Sicherheit, Garantie und Haftung

Der Hersteller

EROWA AG
Knutwilerstrasse
CH-6233 Büron LU /
Switzerland
Tel. ++41 (0)41-935 11 11
Fax ++41 (0)41-935 12 13
e-mail: info@erowa.com
www.erowa.com

erklärt hiermit, dass seine Produkte nach modernsten Fertigungsmethoden hergestellt und während der Produktion und als Endprodukt durch unsere Qualitätssicherung umfassend geprüft werden.

Die Garantie beträgt 12 Monate ab Verkaufsdatum. Sie beschränkt sich auf den Ersatz von defekten Teilen. Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen.

Die Produkte der EROWA AG müssen unter den, in dieser Dokumentation genannten Bedingungen, eingesetzt und betrieben werden. Es dürfen nur EROWA AG Originalteile (Ersatz-, Verschleissstelle, Nachrüstungen) verwendet werden. Nur unter Einhaltung dieser Konditionen ist eine Funktion sichergestellt und eine Gefährdung von Mensch und Maschine ausgeschlossen.

Trotz aller Sorgfalt kann diese Dokumentation Fehler aufweisen. Für Folgeschäden übernimmt die EROWA AG keine Haftung. Technische Änderungen vorbehalten.

Patente:

Diese Produkte sind durch eine oder mehrere der folgenden Patente (Anmeldungen) geschützt.

US 4.615,688	US Re. 33,249	EU 0 308 370	EU 91810937.2	Taiwan 47122	Japan 335221/91
US 4.621,821	US 4.934,680	EU 0 147 531	CAN 1,210,538	Taiwan 61080	Japan 58-195916
US 5,065,991	US 4,786,062	EU 0 248 116	CAN 1,260,968	Taiwan 42155	Japan 238990/86
US 4,686,768	US 751,158	EU 237 614	CAN 1,271,917	Taiwan 80109549	Japan 220264/88
US 534,527	US 6,367,814	EU 90810402.9	Taiwan 47696	Japan 024414/87	Japan 151429/90
US 089,017	EU 0 111 092	EU 90810401.9	Taiwan 55651	Japan 151430/90	Taiwan 205105

Security, guarantee and liability

Manufacturer

EROWA AG
Knutwilerstrasse
6233 Büron LU /
Switzerland
Tel. +41 (0)41 935 11 11
Fax +41 (0)41 935 12 13
Email: info@erowa.com
www.erowa.com

hereby confirms that the company's products are manufactured using the latest production methods and that they are subject to extensive quality checks both during production and on the end product.

Guarantee is valid for 12 months from the date of purchase. It is limited to the replacement of faulty parts. Further reaching claims are precluded.

The products of EROWA AG must be installed and operated in strict accordance with the conditions laid down in this documentation. Only EROWA AG original parts (spare parts, wear parts, retrofits) are allowed for use.

Only strict adherence to these conditions will ensure proper working order of the machine and preclude any danger to people and to the machine.

Despite all due care, this documentation may contain errors. EROWA AG shall not be liable for any consequential damage. Technical modifications are reserved.

Patents:

These products are protected by one or more of the following patents (applications).



Sécurité, garantie et responsabilité

Le fabricant

EROWA AG
Knutwilerstrasse
CH-6233 Büron LU /
Suisse
Tél. ++41 (0)41-935 11 11
Fax ++41 (0)41-935 12 13
e-mail: info@erowa.com
www.erowa.com

déclare par la présente que ses produits ont été fabriqués conformément aux méthodes de fabrication les plus modernes, et qu'ils ont été contrôlés de manière approfondie par notre service d'assurance qualité pendant la fabrication et en tant que produit fini.

La durée de la garantie est de 12 mois à compter de la date de la vente. Elle se limite au remplacement des pièces défectueuses. Toute autre forme de recours au titre de la garantie est exclue.

L'utilisation et l'exploitation des produits EROWA AG doivent être conformes aux spécifications du présent document. Seules des pièces d'origine EROWA AG doivent être utilisées (pièces de rechange, d'usure, de rééquipement). L'observation de ce dernier est indispensable pour assurer un fonctionnement fiable et prévenir les risques corporels et matériels.

Malgré les soins apportés à sa rédaction, le présent document peut présenter des erreurs. EROWA AG décline toute responsabilité résultant de telles erreurs. EROWA AG se réserve également le droit de procéder à des modifications d'ordre technique.

Brevets :

Ces produits sont protégés par les brevets (ou dépôts de brevet) suivants :

Tochtergesellschaften Subsidiaries / Filiales

Deutschland

EROWA System Technologien GmbH
Gewerbepark Schwadernmühle
Rossendorferstrasse 1
DE-90556 Cadolzburg b. Nbg.
Deutschland
Tel. 09103 7900-0
Fax 09103 7900-10
info@erowa.de
www.erowa.de

Frankreich

EROWA Distribution France Sàrl
PAE Les Glaisins
12, rue du Bulloz
FR-74940 Annecy-le-Vieux
France
Tel. 4 50 64 03 96
Fax 4 50 64 03 49
info@erowa.tm.fr
www.erowa.com

Italien

EROWA Tecnologie S.r.l.
Strada Statale 24 km 16,200
IT-10091 Alpignano (TO)
Italia
Tel. 011 9664873
Fax 011 9664875
info@erowa.it
www.erowa.com

Italien

EROWA Tecnologie S.r.l.
Via Leonardo Da Vinci n. 8
IT-31020 Villorba (TV)
Italia
Tel. 011 9664873
Fax -
info@erowa.it
www.erowa.com

Spanien

EROWA Technology Ibérica S.L.
c/ Avda. Cornellà, 142 70 3a ext.
E-08950 Esplugues de Llobregat - Barcelona
España
Tel. 093 265 51 77
Fax 093 244 03 14
erowa.iberica.info@erowa.com
www.erowa.com

Skandinavien

EROWA Technology Scandinavia A/S
Fasanvej 2
DK-5863 Ferritslev Fyn
Denmark
Tel. 65 98 26 00
Fax 65 98 26 06
info@erowa.com
www.erowa.com

Osteuropa

EROWA Technology Sp. z o.o.
Eastern Europe
ul. Spółdzielcza 37-39
55-080 Kąty Wrocławskie
Poland
Tel. 71 363 5650
Fax 71 363 4970
info@erowa.com.pl
www.erowa.com

Indien

EROWA Technology (India) Private Limited
No: 6-3-1191/6, Brij Tarang Building
Unit No-3F, 3rd Floor, Greenlands, Begumpet,
Hyderabad 500 016 (Andhra Pradesh)
India
Tel. 040 4013 3639
Fax 040 4013 3630
salesindia@erowa.com
www.erowa.com

USA

EROWA Technology, Inc.
North American Headquarters
2535 South Clearbrook Drive
Arlington Heights, IL 60005
USA
Tel. 847 290 0295
Fax 847 290 0298
e-mail: info@erowa.com
www.erowa.com

China

EROWA Technology (Shanghai) Co., Ltd.
G/F, No. 24 Factory Building House
69 Gui Qing Road (Caohejing Hi-tech Park)
Shanghai 200233, PRC
China
Tel. 021 6485 5028
Fax 021 6485 0119
info@erowa.cn
www.erowa.cn

Singapur

EROWA (South East Asia) Pte. Ltd.
CSE Global Building
No.2 Ubi View, #03-03
Singapore 408556
Singapore
Tel. 65 6547 4339
Fax 65 6547 4249
sales.singapore@erowa.com
www.erowa.com

Japan

EROWA Nippon Ltd.
Sasano Bldg.
2-6-4 Shiba Daimon, Minato-ku
105-0012 Tokyo
Japan
Tel. 03 3437 0331
Fax 03 3437 0353
info@erowa.co.jp
www.erowa.co.jp

